

10. Le verbe non fini

10.1 Introduction

Les formes verbales non finies sont le nom verbal, le participe général, le participe futur et le participe négatif. Le tableau 61 présente la structure morphologique des formes verbales non finies.

Tableau 61. Structure morphologique des formes verbales non finies

- 2 *u-* (participe négatif)
- 1 préverbe (facultatif pour le participe général et le participe négatif)
- 0 racine
- 1 (augments *-am, -im, -um, -in, -ap, -al, -mal*)
- 2 *-u* (nom verbal, participe négatif), *-eri* (participe général), *-oni* (participe futur)

Toutes les formes non finies ne présentent pas un augment (position 1), ce que j'ai indiqué par des parenthèses. Les augments sont des formatifs sans fonction apparente. Il n'est pas possible de prédire quel verbe prend un augment, et, le cas échéant, quel augment apparaît.

Quelques exemples de formes non finies sont :

	-2	-1	0	1	2	
nom verbal		<i>e-</i>	<i>ç'op</i>	<i>-in</i>	<i>-u</i>	« prendre »
participe général			<i>gn</i>	<i>-ap</i>	<i>-eri</i>	« entendu »
participe futur		<i>o-</i>	<i>xt</i>	<i>-im</i>	<i>-oni</i>	« devant aller »
participe négatif	<i>u-</i>	<i>mo-</i>	<i>şvac</i>	<i>-in</i>	<i>-u</i>	« sans se reposer »

J'examine dans ce qui suit la formation et les propriétés syntaxiques des différentes formes verbales non finies.

10.2 Nom verbal

10.2.1 Formation

Le nom verbal se forme de la manière suivante :

préverbe- racine (-augment) *-u*

Lorsque le nom verbal correspond à un verbe fini contenant un préverbe spatial, on retrouve le préverbe au nom verbal :

Verbe fini

e-xt-u

PV-monter-AOR.I3S

« il est monté »

gama-xt-u

PV-sortir-AOR.I3S

« il est sorti »

mo-xt-u

PV-venir-AOR.I3S

« il est venu »

do-b-o-gur-am

PV-I1-VAL1-enseigner-STH

« je le leur enseigne »

Verbe non fini

e-xt-im-u

PV-monter-AUGM-NV

« monter »

gama-xt-im-u

PV-sortir-AUGM-NV

« sortir »

mo-xt-im-u

PV-venir-AUGM-NV

« venir »

do-gur-u

PV-enseigner-NV

« enseigner qch à qn »

Lorsque le nom verbal correspond à un verbe fini sans préverbe spatial, il présente le préfixe *o-*. Je rappelle que *o-* est utilisé comme préverbe affirmatif ou spatial avec une poignée de

verbes (► 9.7.3.1, 9.7.2.29). En ce qui concerne le nom verbal, *o-* a été également glossé « préverbe », bien que l’hypothèse d’une simple homonymie ne soit pas totalement à exclure.

<u>Verbe fini</u>	<u>Verbe non fini</u>
<i>i-d-u</i> aller-AOR.I3S « il est allé »	<i>o-xt-im-u</i> PV-aller-AUGM-NV « aller »
<i>i-bgar-s</i> VAL2-pleurer-I3S « il pleure »	<i>o-bgar-in-u</i> PV-pleurer-AUGM-NV « pleurer »
<i>nax-um-t'u</i> laver-STH-IMPFT.I3S « il les lavait »	<i>o-nax-u</i> PV-laver-NV « laver »
<i>ç-u</i> attendre-AOR.I3S « il l’attendit »	<i>o-ç-um-u</i> PV-attendre-AUGM-NV « attendre »
<i>i-rd-u</i> VAL2-grandir-AOR.I3S « il grandit »	<i>o-rd-u</i> PV-grandir-NV « grandir »

Beaucoup de noms verbaux prennent un augment entre la racine et le suffixe *-u* :

<i>-am</i>	<i>me-ç-am-u</i>	« donner »
	<i>ge-ç-am-u</i>	« frapper »
	<i>o-ç-am-u</i>	« donner à manger »
	<i>o-dzir-am-u</i>	« voir, trouver »
<i>-im</i>	<i>o-xt-im-u</i>	« aller »
	<i>gama-xt-im-u</i>	« sortir »
	<i>mo-xt-im-u</i>	« venir »

	<i>go-xt-im-u</i>	« se promener »
	<i>do-kt-im-u</i>	« s'en retourner »
	<i>o-ps-im-u</i>	« uriner »
<i>-um</i>	<i>o-š-um-u</i>	« boire »
	<i>go-b-um-u</i>	« verser autour »
	<i>o-dzg-um-u</i>	« déféquer »
<i>-in</i>	<i>o-bgar-in-u</i>	« pleurer »
	<i>ok'o-k'ed-in-u</i>	« se quereller »
	<i>o-mko-in-u</i>	« bâiller »
	<i>o-mğor-in-u</i>	« crier »
	<i>o-mt'-in-u</i>	« fuir »
	<i>o-çk-in-u</i>	« savoir »
<i>-ap</i>	<i>ge-l-ap-u</i>	« s'enfoncer »
	<i>meša-l-ap-u</i>	« pénétrer »
	<i>me-l-ap-u</i>	« tomber »
	<i>dolo-l-ap-u</i>	« descendre dans un lieu étroit »
<i>-al</i>	<i>mo-ğ-al-u</i>	« apporter »
<i>-mal</i>	<i>o-çu-mal-u</i>	« attendre »
	<i>o-ğ-mal-u</i>	« emporter un inanimé »

Dans le nom verbal des verbes formés avec le suffixe *-mal* sur la racine *-ğ-*, la racine peut disparaître complètement : *gots'a-Ø-mal-u* « ravir (dérober) ».

10.2.2 Propriétés syntaxiques

10.2.2.1 Syntaxe externe

Le nom verbal se décline comme un nom, et peut apparaître dans les positions syntaxiques caractéristiques des noms :

(1564) nom verbal en fonction de sujet

gyaroba-şen *lumci* *şakis*
petit_déjeuner-ABL soir jusqu'à

gola-xt-im-u *var* *i-çod-u*
PV-passer-AUGM-NV NEG VAL2-finir-AOR.I3S

« Du matin jusqu'au soir, le passage [des hommes] ne cessa pas. » (D37.VIII)

(1565) nom verbal en fonction d'objet

tsk'ari-ş *mo-xt-im-u* *çu-mer-t'es*
eau-GEN PV-venir-AUGM-NV attendre-STH-IMPFT.I3P

« Ils attendaient la venue de l'eau. » (D37.VIII)

(1566) nom verbal en fonction de dépendant génital

sica-ş *mo-xt-im-u-ş* *seri-s*
gendre-GEN PV-venir-AUGM-NV-GEN nuit-DAT

« la nuit où doit venir le gendre » (D37.XI)

(1567) nom verbal en fonction d'oblique

a. à l'instrumental

şilya *xutoşi* *ar* *ge-ç-am-u-te* *do-p'-il-i-a*
mille cinq_cent un PV-frapper-AUGM-NV-INSTR PV-I1-tuer-AOR-DR

« J'en ai tué mille cinq cents d'un seul coup. » (litt. « avec un seul frapper »)

(K'93.131)

b. complément de la postposition *şeni* « pour »

ma k'andǵu o-gor-u şeni mo-p-t-i,
 1S fraise PV-chercher-NV pour PV-I1-venir-AOR

oda-şi o-kos-u şeni var mo-p-t-i
 pièce-GEN PV-essuyer-NV pour NEG PV-I1-venir-AOR

« Je suis venue chercher des fraises, je ne suis pas venue pour balayer une chambre. » (D67.IX)

Le nom verbal apparaît comme complément des verbes « commencer à » (ex.1568), « oublier de » (ex.1569) et « vouloir » (ex.1570).

(1568) *coǵo-epe-k-ti tabii*
 chien-PL-ERG-ADD bien_sûr

k'yapu-şi o-çk'om-u-s ko-gy-ö-çk'-am-an
 chacal-GEN PV-manger-NV-DAT PV-PV-VAL4-commencer-STH-I3P

« Les chiens, bien sûr, commencent à manger le chacal. » (inf)

(1569) *k'uçxe tsk'ari-te o-şuv-u g-o-çk'ond-u*
 pied eau-INSTR PV-mouiller-NV PV-VAL4-oublier-AOR.I3S

« Il oublia de se mouiller le pied. » (D37.V)

(1570) *memleketi-çkimi-şa o-xt-im-u m-i-no-n*
 pays-POSS1S-ALL PV-aller-AUGM-NV I1-VAL3-vouloir-I3S

« Je veux retourner dans mon pays. » (D37.VIII)

Dans ces constructions, le sujet du verbe principal est coréférent du sujet sous-jacent du nom verbal.

Le nom verbal s'utilise également pour former des propositions circonstancielles. Les circonstancielles avec la postposition *şeni* « pour » ont un sens final (ex.1567b ci-dessus). L'allatif peut également être utilisé :

(1571) *mola-şi* *oxorca* *xura-şi* *o-bon-u-şe* *i-gzal-u*
 mollah-GEN femme corps-GEN PV-laver-NV-ALL VAL2-partir-AOR.I3S
 « La femme du mollah partit se laver. » (Ž.47)

(1572) *biç'i-ş* *o-yl-u-şe-na* *mo-y-t'u* *sumeneç* *div*
 garçon-GEN PV-tuer-NV-ALL-SUB PV-venir-IMPFT.I3S soixante géant
 « les soixante géants qui venaient pour tuer le jeune homme » (D37.V)

Les circonstancielles avec le nom verbal à l'instrumental indiquent la manière (ex.1573) et la cause (ex.1574-1575) :

(1573) *heşo-te* *sica-ş* *oxor* *şakis*
 ainsi-INSTR gendre-GEN maison jusqu'à

o-bir-u *do* *gela-ç-u-te* *mend-ul-u-nan*
 PV-chanter-NV et PV-jouer_instrument-NV-INSTR PV-aller-STH-I3P

« Ils vont ainsi, en chantant et en faisant de la musique, jusqu'à la maison du gendre. » (D37.XI)

(1574) *bozo* *o-xoron-u-te* *o-xoron-u-te* *do-stik-es*
 fille PV-danser-NV-INSTR PV-danser-NV-INSTR PV-déchirer-AOR.I3P
 « A force de danser, ils mirent la fille en morceaux. » (D67.X)

(1575) *hak* *me-p-ç'ird-i-a* *do-xun-u-te-a*
 ici PV-Il-s'ennuyer-AOR-DR PV-être_assis-NV-INSTR-DR
 « Je m'ennuie, à être assis ici. » (K'72.132)

Nous avons vu à la section 4.15 que le nom verbal au génitif indique une action future, avec une nuance modale :

(1576) *padişai-şi* *bozo-ti* *gama-tx-u-şi* *d-iv-u*
 sultan-GEN fille-ADD PV-marier-NV-GEN PV-devenir-AOR.I3S
 « Le temps vint pour la fille du sultan de se marier. » (K'93.120)

(1577) *o-yil-u-şi* *tkvan* *ret*
 PV-tuer-NV-GEN 2P être.1/2p
 « C'est vous qu'il faut tuer. » (Ž.13)

(1578) *mutu* *o-xen-u-şi* *u-ğ-u-t'a-n-şi*
 quelque_chose PV-faire-NV-GEN II3.VAL3-avoir-STH-SUBJ-I3.IIP-GEN
 « Lorsqu'ils ont quelque chose à faire... » (Q'11.I)

10.2.2.2 Syntaxe interne

Le nom verbal peut se construire avec un génitif transposant le sujet du verbe fini intransitif correspondant (ex.1579a, à comparer avec 1579b) ou l'objet du verbe fini transitif correspondant (ex.1580a, à comparer avec 1580b-c). Le sujet d'un verbe transitif n'est pas transposable dans la construction du nom verbal.

(1579) a. *sica-ş* *mo-xt-im-u-ş* *seri-s*
 gendre-GEN PV-venir-AUGM-NV-GEN nuit-DAT
 « la nuit où doit venir le gendre » (D37.XI)

b. *hem* *k'oçi* *mo-xt-u*
 DEM2 homme PV-venir-AOR.I3S
 « Cet homme arriva. » (Q'39.47)

(1580) a. *k'yapu-şi* *o-çk'om-u-s* *ko-gy-ö-çk'-am-an*
 chacal-GEN PV-manger-NV-DAT PV-PV-VAL4-commencer-STH-I3P
 « Ils commencent à manger le chacal. » (inf)

b. *bere-k* *gyari* *var* *çk'om-u*
 enfant-ERG nourriture NEG manger-AOR.I3S
 « L'enfant ne mangea pas la nourriture. » (Ž.89)

L'objet d'un verbe transitif peut conserver la forme absolutive au lieu d'être transposé au génitif. Dans ce type de construction, le nom verbal manifeste donc un comportement de type verbal plutôt que nominal :

(1581) a. *k'uçxe* *tsk'ari-te* *o-şuv-u* *g-o-çk'ond-u*
 pied eau-INSTR PV-mouiller-NV PV-VAL4-oublier-AOR.I3S

« Il oublia de se mouiller le pied. » (D37.V)

b. *bozo-şi* *porça* *ditsxiri-te* *do-şuv-u*
 fille-GEN robe sang-INSTR PV-mouiller-AOR.I3S

« Il mouilla la robe de la fille avec du sang. » (Ž.50)

La différence entre ces deux types de construction (comportement ± nominal du nom verbal) n'est apparemment pas corrélée à une différence sémantique ; ces constructions sont en variation libre. Dans l'exemple 1567b, répété ci-dessous en 1582, on remarque que l'objet reste à l'absolutif dans la première occurrence de nom verbal, alors qu'il est marqué par le génitif dans la deuxième occurrence.

(1582) a. *ma* *k'andğu* *o-gor-u* *şeni* *mo-p-t-i*,
 1S fraise PV-chercher-NV pour PV-I1-venir-AOR

oda-şi *o-kos-u* *şeni* *var* *mo-p-t-i*
 pièce-GEN PV-essuyer-NV pour NEG PV-I1-venir-AOR

« Je suis venue chercher des fraises, je ne suis pas venue pour balayer une chambre. » (D67.IX)

b. *cemaeti-k* *imam* *gor-om-t'u*
 fidèles-ERG imam chercher-STH-IMPFT.I3S

« Les fidèles cherchaient leur imam. » (D37.VII)

c. *t'upeği* *kos-um-an*
 fusil essayer-STH-I3P

« Ils essuient leurs fusils. » (Ž.7)

Dans les exemples ci-dessous, le verbe est ditransitif ; l'argument transposant le terme E conserve le marquage au datif qui caractérise E dans la construction finie correspondante (cf. 1583b). Ici aussi, donc, le nom verbal manifeste un comportement de type verbal.

(1583) a. *nana-čkimi-s* *pukui* *me-ç-am-u* *m-i-no-n*
 mère-POSS1S-DAT fleurs PV-donner-AUGM-NV II1-VAL3-vouloir-I3S
 « Je veux donner des fleurs à ma mère. » (inf)

b. *a* *mcixi* *çkva* *nana-muşi-s* *ko-me-ç-u*
 un poignée autre mère-POSS3S-DAT PV-PV-donner-AOR.I3S
 « Il donna une poignée [d'argent] à sa mère. » (Ž.74)

(1584) *bere-s-ti* *ham* *zanaxati*
 enfant-DAT-ADD DEM1 métier

do-gur-u-s *ko-gy-ö-çk'-u*
 PV-enseigner-NV-DAT PV-PV-VAL4-commencer-AOR.I3S
 « Il commença à apprendre ce métier au garçon. » (D67.XIII)

(1585) *ts'ip'il-epe-muşi-s* *gyai* *o-go-u* *şeni*
 petit-PL-POSS3S-DAT nourriture PV-chercher-NV pour
 « Afin d'aller chercher de la nourriture pour ses petits... » (inf)

Le terme E peut également être rétrogradé au rang d'oblique, marqué par l'allatif :

(1586) *paa* *va* *m-i-ğ-u-n* *skan-da* *me-ç-am-u-şa*
 argent NEG II1-VAL3-avoir-STH-I3S 2S-ALL PV-donner-AUGM-NV-ALL
 « Je n'ai pas d'argent à te donner. » (inf)

10.3 Participe général

10.3.1 Formation

Le participe général est construit de la manière suivante :

(préverbe-) racine (-augment) *-eri*

En raisons de processus phonologiques, le suffixe *-eri* peut avoir les variantes suivantes : *-eyi*, *-ei*, *-er* et *-ey* (► 3.2.3).

Le participe partage le même préverbe spatial que le verbe fini auquel il correspond ; le participe d'un verbe fini sans préverbe spatial ne prend pas de préverbe :

Le verbe fini ne contient pas de préverbe spatial

<i>i-bgar-s</i> VAL2-pleurer-I3S « il pleure »	<i>bgay-in-ey</i> pleurer-AUGM-PART « en pleurant »
--	---

<i>d-o-t'ub-in-u</i> PV-VAL1-chauffer-CAUS-AOR.I3S « il fit chauffer [de l'eau] » (ici, <i>do-</i> est un préverbe affirmatif)	<i>t'ub-in-ey</i> chauffer-AUGM-PART « chaud »
---	--

Le verbe fini contient un préverbe spatial

<i>mo-xt-u</i> PV-venir-AOR.I3S « il vint »	<i>mo-xt-im-er</i> PV-venir-AUGM-PART « venu »
---	--

<i>me-k'vat-i</i> PV-couper-IMP « coupe-les ! »	<i>me-k'vat-eri</i> PV-couper-PART « coupé »
---	--

Plusieurs participes présentent l'augment *-in* ou *-ap* après la racine. Ces augments sont homonymes des suffixes de causatif *-in* et *-ap*. Quelques participes prennent l'augment *-im*.

Augment -in

<i>çod-in-eri</i>	« fini »
<i>do-çk'end-in-eri</i>	« fatigué »
<i>bğor-in-eri</i>	« en criant »
<i>k'us-in-er</i>	« en marmonnant »
<i>mçxv-in-er</i>	« brûlant (qui brûle) »
<i>putx-in-er</i>	« en volant »
<i>tsxuk'-in-er</i>	« ridé »
<i>bgay-in-ey</i>	« en pleurant »
<i>t'ub-in-ey</i>	« chaud »
<i>monç'-in-ey</i>	« mûr »
<i>ts'ap'-in-er</i>	« tombé goutte à goutte »
<i>me-ç'ird-in-er</i>	« qui s'ennuie »

Augment -ap

<i>xen-ap-eri</i>	« fait »
<i>monç'-ap-er</i>	« mûr »
<i>puk'ur-ap-er</i>	« fleuri »
<i>gn-ap-eri</i>	« entendu »
<i>me-l-ap-er</i>	« tombé »
<i>meya-l-ap-eri</i>	« passé »
<i>kts-ap-eri</i>	« pourri »

Augment -im

<i>dolo-dg-im-eri</i>	« enterré dans »
<i>ge-dg-im-er</i>	« posé sur »
<i>mo-xt-im-er</i>	« venu »

Les participes formés sur la racine -ğ- prennent le suffixe *-mal*. La racine disparaît :
ge-Ø-mal-eyi « baissé », *eşa-Ø-mal-ei* « sorti ».

10.3.2 Sens du participe général

Le participe général n'exprime pas de distinction de type accompli/inaccompli et n'est pas orienté relativement à un argument particulier, ce qu'illustrent les exemples ci-dessous.

Inaccompli, orienté relativement à A

(1587) *ntxa-ti* *oxorca* *do* *komol-epe* *ntor-ey-ntor-eyi*
chèvre-ADD femme et mari-PL traîner-PART-traîner-PART

k'ave-še *menda-xt-u-doren*
café-ALL PV-aller-AOR.I3S-MED

« La chèvre alla au café en traînant les femmes et les hommes. » (D67.VI)

Inaccompli, orienté relativement à S_{ao}

(1588) *t'oroci* *bozo-še* *putx-in-ey* *ko-mo-xt-u*
colombe fille-ALL voler-AUGM-PART PV-PV-venir-AOR.I3S

« La colombe vint en volant vers la jeune fille. » (D67.V)

Inaccompli, orienté relativement à S_a

(1589) *badi-k* *xoron-er-xoron-eri* *oxori-ša* *id-u*
vieillard-ERG danser-PART-danser-PART maison-ALL aller-AOR.I3S

« Le vieillard se dirigea vers la maison en dansant. » (Ž.40)

Inaccompli, orienté relativement à E

(1590) *padišahi-s* *ar* *orop-eri* *bere* *k-u-yon-u-t'u-doren*
sultan-DAT un aimer-PART enfant PV-II3.VAL3-avoir-STH-IMPFT.I3S-MED

« Le sultan avait un enfant qu'il aimait. » (D67.I)

(Je rappelle que dans le schème argumental du verbe « aimer », le stimulus est au datif, et a donc le statut de terme E ; ► 9.10.5.)

Accompli, orienté relativement à S_{ao}

- (1591) *tsk'ari-ša mo-xt-im-er k'oç-ep ir o-y-nt'al-es*
eau-ALL PV-venir-AUGM-PART homme-PL tous PV-VAL2-mêler-AOR.I3P
« Les gens venus à la rivière se mêlèrent les uns aux autres. » (D37.VIII)

Accompli, orienté relativement à O

- (1592) *lasir-er k'ibir-ep-skan do-g-i-bğ-a*
aiguiser-PART dent-PL-POSS2S PV-II2-VAL3-répandre-OPT
« [Le garçon s'adresse au dragon :] Je vais faire tomber tes dents aiguisées ! »
(D37.VIII)

Le fait que le participe n'est pas orienté envers un argument particulier ressort de la comparaison des deux exemples ci-dessous. En (1593a), le participe porte sur *uşkuri* « pomme », qui représente l'objet de verbe fini correspondant (« X mange la pomme ») ; en (1593b), le participe porte sur *ma* « je », qui représente le sujet du verbe fini correspondant (« je mange la nourriture »).

- (1593) a. *uşkuri çk'om-eri t'u*
pomme manger-PART être.IMPFT.I3S
« Les pommes étaient mangées. » (Ž.4)
- b. *ma gyari çk'om-eri b-ore*
1S nourriture manger-PART I1-être
« J'ai déjà mangé. » (Ž.89)

10.3.3 Propriétés syntaxiques

10.3.3.1 Emploi adjectival

Le participe général s'emploie comme dépendant de nom. Comme les autres dépendants, il est placé devant le nom :

(1594) *haya* [çxv-in-ey] *furni-s* *mola-p-tk'oç-a-t*
 DEM1 chauffer-AUGM-PART four-DAT PV-I1-jeter-OPT-1/2P

« Jetons-le dans un four allumé. » (D67.XIV)

Si le participe reçoit lui-même un dépendant, celui-ci est placé devant le participe :

(1595) [[*let'a-s* *do-xv-er*] *küpi*]
 terre-DAT PV-enterrer-PART jarre

« une jarre enfoncée dans la terre » (D37.IV)

(1596) [[*tsk'ari-ş* *o-pş-u-şa* *mo-xt-im-er*] *k'oç-epe*]
 eau-GEN PV-remplir-NV-ALL PV-venir-AUGM-PART homme-PL

« les gens venus pour la provision d'eau » (D37.VIII)

(1597) [[*didi* *zincir-epe-te* *me-k'or-eri*] *tabuti*]
 grand chaîne-PL-INSTR PV-attacher-PART cercueil

« un cercueil attaché avec de grandes chaînes » (D67.I)

(1598) [[[*jin* *t'ot'-epe-s* *ge-dg-im-er*] *ar* *obğe-s*]
 situé_dessus branche-PL-DAT PV-être_debout-AUGM-PART un nid-DAT

ge-xun-er *k'inç-epe*
 PV-s'asseoir-PART oiseau-PL

« des oiseaux installés dans un nid situé sur les branches d'en haut » (D37.VIII)

Les exemples ci-dessus montrent que lorsqu'un participe ou un syntagme participial détermine un nom, il apparaît avant celui-ci : dans [[*ar obğes gexuner*] *k'inçepe*] « des oiseaux installés dans un nid », le syntagme participial *ar obğes gexuner* « installé dans un nid » détermine *k'inçepe* « oiseaux » et figure avant lui. Si un nom et le participe qui le détermine forment un syntagme qui sert à son tour à déterminer un nom, alors l'ordre est inversé : le participe suit le nom qu'il détermine. Par exemple, dans [*bozo doloxuner*] (ex.1599), le participe *doloxuner* « assis » porte sur *bozo* « fille », mais il apparaît après *bozo*, puisque le syntagme [*bozo doloxuner*] sert lui-même à déterminer *sandug* « caisse ».

- (1599) *[[bozo dolo-xun-er] sanduğ]*
 fille PV-s'asseoir-PART caisse
 « la caisse où se trouvait la jeune fille » (D37.VII)

Quelques autres exemples sont :

- (1600) *[[msva go-ç'v-er] k'inçi]*
 aile PV-brûler-PART oiseau
 « l'oiseau aux ailes brûlées » (D37.V)

- (1601) *[[tol-epe eša-Ø-mal-ei] bozo]*
 œil-PL PV-enlever-AUGM-PART fille
 « la fille aux yeux arrachés » (K'72.130)

- (1602) *[[mtugi dolo-şkid-eri] p'et'mezi]*
 souris PV-noyer-PART mélasse
 « de la mélasse dans laquelle est tombée une souris » (Ž.39)

Si on définit une phrase relative comme un constituant phrastique qui restreint l'ensemble des référents potentiels du nom de domaine (Comrie 1989 : 143, Creissels 2006b : 205-207), les constructions illustrées ci-dessus correspondent à un type de relatives. Par exemple, dans *[[let'as doxver] küpi]* « une jarre enfoncée dans la terre », le constituant *[let'as doxver]*, qui a pour tête une forme verbale non finie, vient apporter une restriction sur l'ensemble représenté par le nom de domaine *küpi*.

Cette construction permet de relativiser le sujet, l'objet et le terme E. L'exemple (1603) illustre la relativisation du sujet du verbe intransitif « venir » ; l'exemple (1604) illustre la relativisation de l'objet du verbe « enterrer ». Le terme relativisé est en gras.

- (1603) *tsk'ari-ş o-pş-u-şa mo-xt-im-er k'oç-epe*
 eau-GEN PV-remplir-NV-ALL PV-venir-AUGM-PART homme-PL
 « les gens venus pour la provision d'eau » (D37.VIII)

- (1604) *let'a-s do-xv-er küpi*
 terre-DAT PV-enterrer-PART jarre
 « une jarre enfoncée dans la terre » (D37.IV)

Dans la phrase (1605), *p'et'mezis* « mélasse » a le rôle de terme E. Il fonctionne comme argument applicatif du verbe moyen-applicatif *dolo-a-şkid-* « X se noie dans Y ». En (1606), cet argument est relativisé.

(1605) *p'et'mezi-s mtugi dol-a-şkid-u*
 mélasse-DAT souris PV-VAL5-noyer-AOR.I3S
 « Une souris se noya dans la mélasse. » (Ž.39)

(1606) *mtugi dolo-şkid-eri p'et'mezi*
 souris PV-noyer-PART mélasse
 « de la mélasse dans laquelle est tombée une souris » (Ž.39)

De même, dans l'exemple (1607), la personne à qui les yeux sont arrachés fonctionne comme terme E (cf. l'indice *m-* dans le verbe). En (1608), l'argument correspondant (*bozo* « fille ») est relativisé.

(1607) *ma-ya nanaşant'işi-çkimi-k tol-epe k-eşe-m-o-ğ-u*
 1S-DR belle_mère-POSS1S-ERG œil-PL PV-PV-II1-VAL1-enlever-AOR.I3S
 « Ma belle-mère m'a arraché les yeux. » (K'72.130)

(1608) *tol-epe eşa-Ø-mal-ei bozo*
 œil-PL PV-enlever-AUGM-PART fille
 « la fille aux yeux arrachés » (K'72.130)

Enfin, l'exemple (1609) correspond à la construction applicative en (1610) :

(1609) *msva go-ç'v-er k'inçi*
 aile PV-brûler-PART oiseau
 « l'oiseau aux ailes brûlées » (D37.V)

(1610) *msva-pe g-a-ç'-u*
 aile-PL PV-VAL5-brûler-AOR.I3S
 « Ses ailes brûlèrent. » (litt. « les ailes brûlèrent à lui ») (D37.V)

Nous verrons à la section 12.2 les relatives à verbe fini construites avec le subordonnant *na*.

10.3.3.2 Emploi adverbial

Le participe général s'utilise en fonction adverbiale pour indiquer la manière :

- (1611) *t'oroci bozo-še putx-in-ey ko-mo-xt-u*
colombe fille-ALL voler-AUGM-PART PV-PV-venir-AOR.I3S
« La colombe vint en volant vers la jeune fille. » (D67.V)

- (1612) *haya gza-s n-ul-u-n duşun-ei*
DEM1 chemin-DAT PV-aller-STH-I3S penser-PART
« Il va sur le chemin, pensif. » (K'72.128)

Le participe peut être redoublé. Dans ce cas, la première occurrence apparaît souvent sans le /i/ final :

- (1613) *badi-k xoron-er-xoron-eri oxori-şa id-u*
vieillard-ERG danser-PART-danser-PART maison-ALL aller-AOR.I3S
« Le vieillard se dirigea vers la maison en dansant. » (Ž.40)

- (1614) *dzitsin-er-dzitsin-eri oxori-şa i-gzal-u*
rire-PART-rire-PART maison-ALL VAL2-partir-AOR.I3S
« Il partit chez lui en riant. » (Ž.46)

Lorsque le participe prend un complément, celui-ci est placé avant le participe :

- (1615) *ham bozo [araba-s ge-xun-eyi] sarayi-še menda-xt-u*
DEM1 fille voiture-DAT PV-s'asseoir-PART palais-ALL PV-aller-AOR.I3S
« La jeune fille alla au palais assise dans la voiture. » (D67.VIII)

- (1616) *ntxa-ti [oxorca do komol-epe ntor-ey-ntor-eyi]*
chèvre-ADD femme et mari-PL traîner-PART-traîner-PART

k'ave-še menda-xt-u-doren
café-ALL PV-aller-AOR.I3S-MED

« La chèvre alla au café en traînant les femmes et les hommes. » (D67.VI)

(1617) *didi biç'i-k*
grand garçon-ERG

[xe-s k'ama do-kaç-er] çu-mer-t'u
main-DAT poignard PV-tenir-PART attendre-STH-IMPFT.I3S

« Le fils aîné attendait, tenant son poignard. » (D37.VIII)

(1618) *div-epe [didi nts'ipur-epe ge-cin-eri]*
géant-PL grand charme-PL PV-mettre_un_fardeau_sur-PART

oxori-şe ko-mo-xt-es-doren
maison-ALL PV-PV-venir-AOR.I3P-MED

« Les géants, avec de grands charmes posés [sur l'épaule], revinrent à la maison. »
(D67.I)

(1619) *biç'-ep do bozo-p [artikati-s xe ela-k'n-er]*
garçon-PL et fille-PL RECIPR-DAT main PV-tenir-PART

o-xoron-u-s ko-gy-ö-çk'-am-an
PV-danser-NV-DAT PV-PV-VAL4-commencer-STH-I3P

« Garçons et filles, se tenant l'un l'autre par la main, commencent à danser. »
(D37.XI)

10.3.3.3 Emploi prédicatif

En emploi prédicatif, le participe indique un état résultant d'un événement passé :

(1620) *nana-çkim ğur-eri ren*
mère-POSS1S mourir-PART être.I3S

« Ma mère est morte. » (D37.IX)

(1621) *ma gyari çk'om-eri b-ore*
1S nourriture manger-PART 1l-être

« J'ai déjà mangé. » (Ž.89)

- (1622) *tsk'ayi t'ub-in-ey t'u*
 eau chauffer-AUGM-PART être.IMPFT.I3S
 « L'eau était chaude. » (D67.IX)

10.4 Participe futur

10.4.1 Formation

Le participe futur se forme de la manière suivante :

préverbe- racine (-augment) *-oni*

Le participe futur conserve le préverbe spatial du verbe fini correspondant. Si le verbe fini n'a pas de préverbe, le participe prend le préfixe *o-* :

verbe fini avec préverbe spatial → participe futur

dol-i-kun-am-an
 PV-VAL2-revêtir-STH-I3P

« ils revêtent [un vêtement] »

dolo-kun-oni

mea-xt-u
 PV-traverser-AOR.I3S

« il traversa »

meya-xt-im-oni

verbe fini sans préverbe spatial

p-kos-um
 I1-balayer-STH

« je balaie »

o-kos-oni

i-çalış-am-s
 VAL2-travailler-STH-I3S

« il travaille »

o-çalış-oni

Quelques participes futurs prennent un augment : *gama-ç-am-oni*, *meya-xt-im-oni*, *o-mt'-in-oni*.

Le suffixe *-oni* sert également à dériver des adjectifs de sens « doté de *x* » (► 4.14.2).

10.4.2 Propriétés syntaxiques

Le participe futur n'est pas très fréquent. Il peut être utilisé comme dépendant de nom :

(1623) *o-çalış-oni* *yer-epe* *var* *m-a-dzir-u-ya*
 PV-travailler-PF lieu-PL NEG II1-VAL5-voir-AOR.I3S-DR

« Je n'ai pas trouvé de lieu où travailler. » (Ž.38)

(1624) *xolo* *mezare-şa* *o-xt-im-oni* *ora* *ko-mo-xt-u*
 de_nouveau tombe-ALL PV-aller-AUGM-PF temps PV-PV-venir-AOR.I3S

« [Une année passa.] Le moment où il fallait aller à la tombe revint. » (K'93.84)

(1625) *o-mt'-in-oni* *ora* *var* *t'u*
 PV-fuir-AUGM-PF temps NEG être.IMPFT.I3S

« Il n'y avait pas le temps de fuir. » (D67.LV)

Le participe futur peut être utilisé prädicativement :

(1626) *si* *Fransa-şa* *o-xt-im-oni* *t'i*
 2S France-ALL PV-aller-AUGM-PF être.IMPFT.I2S

« Tu devais aller en France. » (inf)

(1627) [oç'aomboo]

o-ç'a-on *b-oo*
 PV-écrire-PF I1-être

« Il faut que je l'écrive. » (inf)

(1628) *jın* *k'at'i* *o-kos-oni* *m-i-ğ-u-nan*
 situé_dessus étage PV-balayer-PF II1-VAL3-avoir-STH-I3.IIP

« Nous avons l'étage d'en haut à balayer. » (D67.IX)

Le nom *o-tk'oç-oni* [PV-jeter-PF] « arme à feu » est un participe futur lexicalisé.

10.5 Participe négatif

10.5.1 Formation

Le participe négatif est formé par le circonfixe *u-...-u* :

u- (préverbe-) racine (-augment) *-u*

Lorsque le participe négatif est formé sur un verbe qui contient un préverbe spatial, le préfixe *u-* se place avant le préverbe :

dol-i-kun-am-an

PV-VAL2-revêtir-STH-I3P

« ils revêtent [un vêtement] »

u-dolo-kun-u

PN-PV-revêtir-PN

« sans habits »

mo-y-şvac-u

PV-VAL2-se_reposer-AOR.I3S

« il se reposa »

u-mo-şvac-in-u

PN-PV-se_reposer-AUGM-PN

« sans se reposer »

Dans les autres cas, le préfixe *u-* précède immédiatement la racine :

i-gub-e-n

VAL2-cuire-STH-I3S

« qch cuit »

u-gub-u

PN-cuire-PN

« cru »

dzir-om-s

voir-STH-I3S

« il le voit »

u-dzir-am-u

PN-voir-AUGM-PN

« sans voir »

do-şuv-u
PV-mouiller-AOR

« il le mouilla »

(*do-* est un préverbe affirmatif)

u-şuv-u
PN-mouillé-PN

« non mouillé »

On retrouve le préfixe *u-* dans la formation du privatif (► 4.14.8).

Quelques formes de participe négatif présentent un augment : *u-mo-şvac-in-u*, *u-dzir-am-u*, *u-dzir-ap-u*.

10.5.2 Propriétés syntaxiques

Le participe négatif n'est pas fréquent. Il peut être orienté vers le sujet (*u-mo-şvac-in-u* « sans se reposer ») ou vers l'objet (*u-gub-u* « cru, qui n'a pas cuit »).

Le participe négatif peut s'utiliser comme dépendant de nom :

(1629) *ar ç'ut'a u-gub-u xortsi*
un peu PN-cuire-PN viande

« un peu de viande crue » (D67.I)

Il peut s'utiliser en fonction adverbiale. Il indique alors la manière :

(1630) *sum ndğa-s u-mo-şvac-in-u id-es*
trois jour-DAT PN-PV-se_reposer-AUGM-PN aller-AOR.I3P

« Ils firent route pendant trois jours sans se reposer. » (D67.I)

Le participe négatif s'utilise également en fonction prédicative. Il indique un état résultant du non accomplissement d'un événement passé :

(1631) *juri çil-eri t'es,*
deux marier-PART être.IMPFT.I3P

masuma-na t'u u-çil-u t'u
troisième-SUB être.IMPFT.I3S PN-marier-PN être.IMPFT.I3S

« [Il y avait trois frères.] Deux étaient mariés, le troisième était célibataire. »

(K'72.137)

Si le participe prend un complément, celui-ci le précède :

- (1632) [*dunya u-dzir-am-u*] *heşo i-k'itx-om-t'es-doren*
monde PN-voir-AUGM-PN ainsi VAL2-étudier-STH-IMPFT.I3P-MED
« [L'école de ce lieu était sous terre.] C'était ainsi, sans voir le monde, qu'on y
étudiait. » (D67.I)

Dans l'exemple ci-dessus, le dépendant *dunya* « monde » est à l'absolutif, comme le serait l'objet du verbe fini correspondant. Dans cette construction, le participe négatif manifeste donc un comportement de type verbal. Mais le dépendant peut aussi figurer au génitif :

- (1633) *xut ts'ana-s artikati-ş u-dzir-ap-u orop-er-ep*
cinq an-DAT RECIPR-GEN PN-voir-AUGM-PN aimer-PART-PL
« les amants, qui ne s'étaient pas vus pendant cinq ans » (D37.VIII)

Les exemples sont trop peu nombreux pour permettre de faire des généralisations sur les caractéristiques ± nominales ou verbales du participe futur.